



Montage- und Betriebsanleitung Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

Zielgruppe: Elektrofachkraft
Target group: Skilled electricians

 **COOPER** Safety

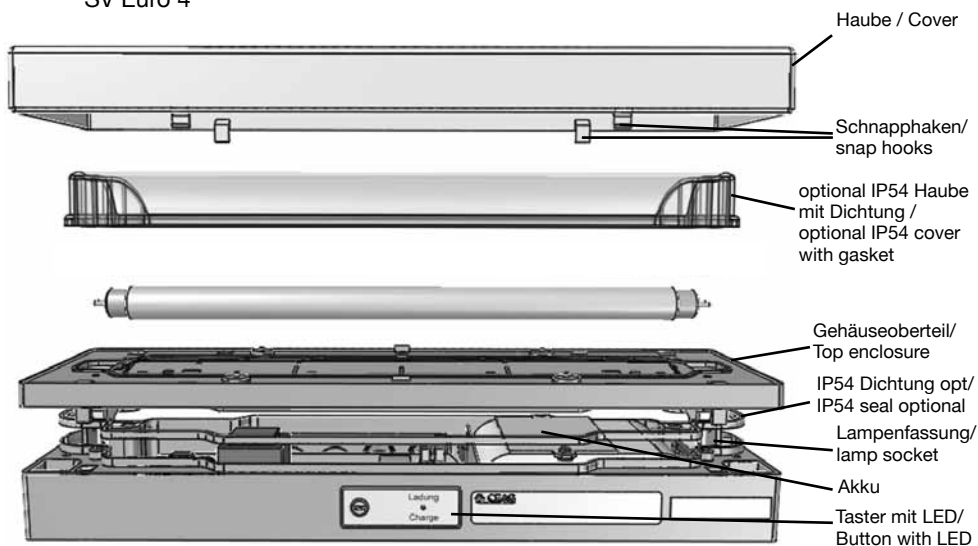


Inhalt / Index

1	Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire	3
2	Maßbilder / Dimensional drawings	3
3	Allgemeines	4
3.1	Sicherheitshinweise	4
3.2	Normenkonformität	4
4	Technische Daten	5
4.1	Kurzbeschreibung	5
5	Montage	6
5.1	Montage / Installation	6
5.2	Überwachungseinrichtung	6
6	Wartung	7
7	Entsorgung	7
3	General Information	8
3.1	Safety Notes	8
3.2	Conformity with Standards	8
4	Technical Data	9
4.1	Brief description	9
5	Mounting	9
5.1	Installation	9
5.2	Monitoring device	10
6	Servicing	10
7	Recycling	10

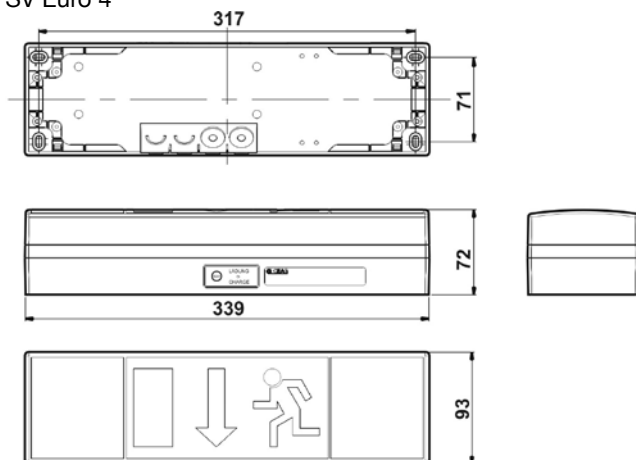
1 Aufbau der Leuchte / Construction of the luminaire

SV Euro 4

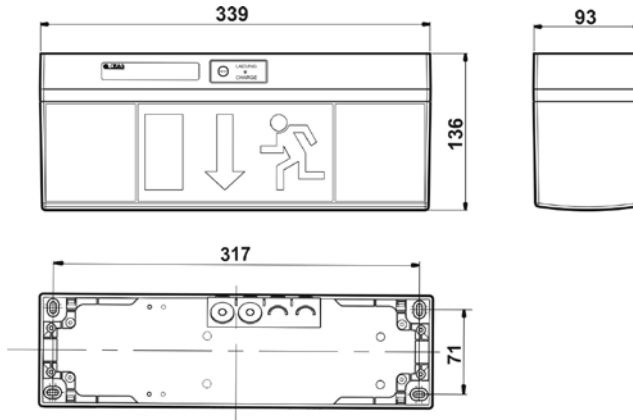


2 Maßbilder / Dimensional drawings

SV Euro 4



SV Euro 4 L



3 Allgemeines

Diese Leuchte ist zum Zeitpunkt seiner Entwicklung und Fertigung nach geltenden, anerkannten Regeln der Technik gebaut und gilt als betriebssicher.

Es können jedoch von dieser Leuchte Gefahren ausgehen, wenn sie von nicht fachgerecht ausgebildetem Personal, unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Beachten Sie die Normen und Vorschriften des VDE, der DIN sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise!

3.1 Sicherheitshinweise

- ☐ Betreiben Sie die Leuchte bestimmungsgemäß in unbeschädigtem und einwandfreiem Zustand!
- ☐ Als Ersatz dürfen nur Originalteile von CEAG verwendet werden!
- ☐ Bei Arbeiten an der Notleuchte erst das Netz (Ladephase und L') abschalten und dann den Batteriekreis unterbrechen.
Anbei das Hinweisschild auf der Leuchte:



- ☐ Kennzeichnen Sie die Leuchten: Stromkreis und Leuchtennummer zuordnen und eintragen!
- ☐ Die Protokollführung gemäß der nationalen Vorschriften ist durchzuführen!
- ☐ Alle Fremdkörper müssen vor der ersten Inbetriebnahme aus der Leuchte entfernt werden!
- ☐ Beachten Sie bei allen Arbeiten an der Leuchte die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die nachfolgenden Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung, die mit einem ⚠ versehen sind!

3.2 Normenkonformität

Die Leuchte ist konform mit: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838. Gemäß DIN EN ISO 9001 entwickelt, gefertigt und geprüft.

4 Technische Daten

Eingangsspannung:	230/240 V AC, 50 Hz
Erkennungsweite:	17m
Stromaufnahme:	70mA
Leistungsaufnahme (AC):	16VA
Gehäusematerial:	Kunststoff, grau RAL 7035
	Haube: Kunststoff
Gewicht:	SV Euro 4-3h = 1,35 kg SV Euro 4 L-3h = 1,55 kg
Lampe:	8W, cool white, T5/G5, 450lm
Lichtstrom am Ende der Nennbetriebsdauer:	40% ($\Phi_E / \Phi_{E_{Nenn}}$)
Batterie:	wiederaufladbar, wartungsfrei, gasdicht NC-Akku 3,6V / 4,0 Ah
Netzanschlussklemmen:	2,5mm Steckklemme
Zul. Temp. bereich: bei DL	-5°C...+30°C
bei BL	0°C...+35°C
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 41
	optional IP 54 (gilt nur für Elektronik und Leuchtmittel)

4.1 Kurzbeschreibung / Verwendungsbereich

Die Rettungs- und Sicherheitsleuchten SV Euro 4 und SV Euro 4 L sind als Einzelbatterie-leuchten in Installationen nach EN50172 / E DIN VDE 0108-100 geeignet.

- △ In IP54 Ausführung eignen sich die Leuchten für erhöhte Dichtigkeitsanforderungen in Innenräumen. Sie sind nicht geeignet für einen Einsatz im Außenbereich!

5 Montage

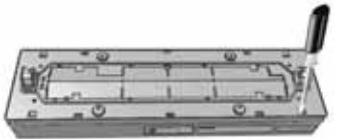


Halten Sie die für das Errichten und Betreiben von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Sicherheitsvorschriften und das Gerätesicherheitsgesetz sowie die allgemein anerkannten Regeln der Technik ein!

5.1 Montage / Installation



Das Leuchtengehäuse seitlich an den Schnapphaken mit π eindrücken und nach oben abnehmen.



(Optional: IP54-Haube an den 4 Befestigungsschrauben lösen und Leuchtmittel entfernen.)

Anschließend mit einem geeigneten Schraubendreher an den Schnapphaken das Gehäuseoberteil lösen.



Leitungen einführen und die Leuchte an den 4 Befestigungslöchern an Wand / Decke befestigen. Nun das Netzkabel an den Klemmen N, L, L' und Funktions-PE anschließen.

Das rote Batteriekabel an der Leiterplatte feststecken.

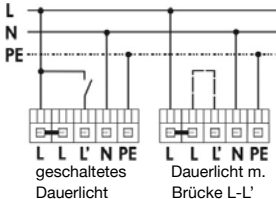


Für die Nachvollziehbarkeit der Batterie-Lebensdauer bitte Inbetriebnahme-Datum in das auf der Batterie vorgesehene Feld eintragen.

L L L' N PE

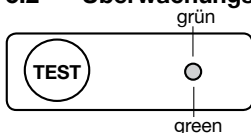


Die Leuchte nun wieder montieren, in dem das Gehäuseoberteil aufgesteckt wird, bis die Schnapphaken einrasten, Leuchtmittel in die Fassung drehen, (opt. die IP54-Haube mit den 4 Befestigungsschrauben fixieren) und die Haube aufsetzen, bis diese einrastet.



Jede Leuchte kann wahlweise mit bedarfsabhängiger Lichtschaltung (geschaltetes Dauerlicht), in Bereitschaftslichtschaltung - ohne Brücke L-L' - sowie in Dauerlichtschaltung - mit Brücke L-L' - betrieben werden.

5.2 Überwachungseinrichtung



Mit der LED an der Leuchte wird die anliegende Netzspannung und die Ladekontrolle für den Akku angezeigt. Mit dem Prüftaster kann die Notlichtumschaltung geprüft werden (Simulation des Netzausfalles).

6 **Wartung**

Halten Sie die für Instandhaltung, Wartung und Prüfung von elektrischen Betriebsmitteln geltenden Bestimmungen ein! Bei sachgerechtem Betrieb und unter Beachtung der Montagehinweise und Umgebungsbedingungen ist keine ständige Wartung erforderlich. Beachten Sie zum Leuchtmittelwechsel die entsprechenden Angaben des Kapitels „Montage“.



Im Fall von Rücksendungen benötigen Sie von uns eine RMA - Nummer. Entnehmen Sie bitte weitere Infos hierzu unserer Internetseite www.ceag.de!

7 **Entsorgung**

Beachten Sie bei der Entsorgung defekter Geräte die gültigen Vorschriften hinsichtlich Recycling und Entsorgung. Kunststoffmaterialien sind mit entsprechenden Symbolen gekennzeichnet.

Der in der Leuchte eingebaute NiCd-Akku ist - entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EG - beim Wechsel an den Vertreiber oder an einen zugelassenen Entsorger zurückgegeben und darf nicht selbst entsorgt werden!

3 General Information

The luminaire is designed and built in conformity with the latest technical rules at the time of its development and production, so it is safe to operate.

Danger may be presented by the luminaire, if it will be used for other than the intended purpose and by unskilled personnel.

Please observe the standards and regulations of the VDE, the DIN as well as the following safety notes!

3.1 Safety Notes

- ☐ The luminaire shall only be used for its intended purpose and in undamaged and perfect condition!
 - ☐ Only genuine CEAG spare parts may be used for replacement and repair!
 - ☐ When working on the emergency luminaire first cut off mains (charging phase and L') and interrupt battery operation!
- Enclosed the label of the luminaire:



- ☐ Carry out the marking of the emergency luminaire: Assign the circuit and the luminaire no. and enter them!
- ☐ Log book records shall be kept in compliance with the national regulations!
- ☐ Any foreign matter shall be removed from the luminaire prior to its initial operation!
- ☐ Observe the national safety rules and regulations for prevention of accidents as well as the safety instructions included in these operating instruction marked with ⚠

3.2 Conformity with standards

Conforming to: EN 60 598-1, EN 60 598-2-22, DIN EN 1838. Designed, manufactured and tested acc. to DIN EN ISO 9001.

4 Technical Data

Input voltage:	230V/240 V AC, 50Hz
Viewing distance:	17m
Current consumption:	70mA
Power consumption (AC):	16VA
Enclosure:	Plastic material, grey, RAL 7035 Cover: plastic material
Weight:	SV Euro 4-3h = 1.35 kg SV Euro 4 L-3h = 1.55 kg
Lamp:	8W, cool white, T5/G5, 450lm
Rated luminous flux at the end of operating cycle:	40% ($\Phi_{\text{E}}/\Phi_{\text{nominate}}$)
Accu:	gas-tight, reloadable, maintenance-free NC-accu 3.6V / 4.0Ah
Supply terminals:	2,5mm
Perm. ambient temp./main. l.	-5°C...+30°C
non main. l.	0°C...+35°C
Insulation class:	II
Degree of protection:	IP41 optional IP54 (only applies for electronic and lamp)

4.1 Brief description / Area of application

As self-contained luminaires the SV Euro 4 and SV Euro 4 L emergency and safety luminaires are suitable for installations according to EN50172 / E DIN VDE 0108-100.



The luminaires with IP54 are suitable for increased sealing requirements for indoor rooms. It is not applicable for use in outdoor areas.

5 Mounting

Safety Notes

For the mounting and operation of electrical apparatus, the respective national safety regulations as well as the general rules of engineering will have to be observed. Unused cable entries are left with their locking plug fitted (IP-protection).

5.1 Installation



Press the legend-cover at the snap hooks together and remove it.



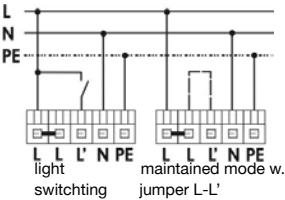
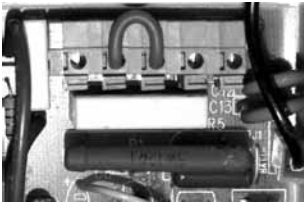
(Optionally take away the IP54-cover by loosening the 4 fixing screws) and remove the lamp. Now loosen the top enclosure at the snap hooks by the help of a corresponding screw driver.

Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L



L L L' N PE



Introduce cables and install the luminaire to the wall/ceiling by fixing it at the 4 fixing holes. Now connect the mains cable to the terminals N, L, L' and function-PE.

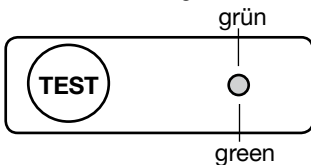
Fix the red battery cable at the printed board.

i To fathom batteries life please not the start-up date on the battery in the given data field!

Reinstall the luminaire by fitting the top enclosure until the snap hooks snap in. Turn the lamp into the lamp socket (and fix the IP54-cover). After that put the cover on the lamp until the snap hooks snap in.

Optionally, every luminaire can be operated with light switching (switched maintained light), in non maintained mode or in maintained mode.

5.2 Monitoring device



The green LED indicates mains power and the charging control for the battery. With the test button the emergency switching can be tested.

6 Servicing

Observe the relevant national regulations which apply to the maintenance, servicing and check of electrical apparatus. On condition of an appropriate operation and of observing the mounting instructions and environmental conditions, no permanent servicing will be required. For replacement of the lamp see chapter „Installation“.

i In case of returns you need a RMA - number from us. For further information see www.ceag.de!

7 Recycling

When a defective apparatus is disposed of, the respective national regulations on waste disposal and recycling will have to be observed. Plastic parts have been provided with respective symbols.

The NiCd-batteries installed in the luminaire comply with EU-directive 2006/66/EG - when changing, return to the distributor or to an approved disposer; do not dispose of it yourself!

Mounting and Operating Instructions

SV Euro 4 / SV Euro 4 L

CEAG Notlichtsysteme GmbH

Senator-Schwartz-Ring 26
59494 Soest
Germany

Tel: +49 (0) 2921/69-870
Fax: +49 (0) 2921/69-617
Web: www.ceag.de
Email: info-n@ceag.de

Cooper Safety

Jephson Court
Tancred Close
Royal Leamington Spa
Warwickshire CV31 3RZ
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1926 439200
Fax: +44 (0) 1926 439240
Web: www.cooper-safety.com
Email: enquiries@cooper-safety.com

400 71 860 087(B)/XXX/11.11/WK